



ПОРЯДОК

оформления, хранения и выдачи Европейского приложения к диплому ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящий Порядок оформления, хранения и выдачи Европейского приложения к диплому ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (далее – Порядок) регламентирует порядок оформления и выдачи Европейского приложения к дипломам бакалавра, специалиста, магистра ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (далее – УдГУ, Университет), а также к дипломам бакалавра, специалиста, магистра образовательных организаций высшего образования, для которых Университет считается правопреемником.

1.2. Настоящий Порядок устанавливает общие требования к структуре и содержанию, порядку оформления, хранения, выдачи в УдГУ Европейского приложения к диплому на английском языке (далее - ЕПД) и учета соответствующих бланков Европейского образца. Действие настоящего положения обязательно для должностных лиц и работников университета, обеспечивающих выдачу ЕПД.

1.3. Присоединение Российской Федерации в 2003 г. к Болонскому процессу наряду с перспективами ее полноправного участия в мероприятиях по созданию Европейского пространства высшего образования означает также и готовность выполнять предусмотренные Болонской декларацией рекомендации, в том числе «рекомендацию по установлению к 2010 году системы однозначно воспринимаемых и сопоставимых квалификаций».

В качестве одного из конкретных средств достижения этой цели предусматривается выдача выпускникам высших учебных заведений Европейского приложения к диплому, содержащего всеобъемлющую объективную информацию о присвоенной квалификации, представленной в едином для всех стран формате, что чрезвычайно важно при сопоставлении уровней образования и программ.

1.4. ЕПД – документ на английском языке, выдаваемый в дополнение к документу о высшем образовании, имеющий целью облегчить процедуру академического и профессионального признания получаемых выпускниками УдГУ квалификаций (дипломов), повысить академическую мобильность, увеличить экспорт российских образовательных услуг, повысить конкурентоспособность выпускников на рынке труда.

ЕПД предназначен для описания характера, уровня, содержания и статуса программы обучения, освоенной лицом, которому выдается основной диплом о высшем образовании. ЕПД выдается УдГУ в соответствии с образцом, разработанным, усовершенствованным и проверенным на практике Совместной рабочей группой из представителей Европейской комиссии, Совета Европы и ЮНЕСКО.

1.5 Согласно Информационному письму Министерства образования и науки РФ от 23.03.2005г. российским ВУзам в настоящее время предоставлена возможность самостоятельно разрабатывать и выдавать ЕПД.

В связи с этим, ЕПД имеет статус официального внутреннего документа об образовании (негосударственного образца), выдаваемого Университетом, форма и содержание которого должны соответствовать:

- законодательству Российской Федерации в области организации и осуществления высшего и послевузовского профессионального образования;
- нормативным правовым актам Российской Федерации, регламентирующим проведение итоговой аттестации выпускников образовательных учреждений высшего и профессионального образования и выдачу выпускных документов, в том числе приказу о порядке заполнения, учета и выдачи документов о высшем образовании и о квалификации и их дубликатов (Приказ МИНОБРНАУКИ РФ от 13 февраля 2014 г. №112);
- уставу и локальным нормативным актам УдГУ;
- рекомендациям и установкам международных организаций, разработавших Европейское приложение к диплому и рекомендовавших его к применению.

1.6. ЕПД не заменяет оригинальный документ об образовании (российский диплом и приложение к нему).

1.7. Особенностью ЕПД является применение Европейской системы перевода и накопления кредитов (ECTS) - условных единиц, которые отражают объем работы на каждом курсе, включая лекции, семинары, практические занятия, самостоятельную работу, тесты, зачеты, экзамены.

1.8. Настоящее Положение разработано в соответствии с нормативными правовыми актами и другими документами в области образования:

- Федеральный закон РФ от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказ Минобрнауки РФ от 15 февраля 2005 года N 40 «О реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Российской Федерации»;
- Письмо от 23 марта 2006 года № 03-336 «О введении российского приложения к диплому о высшем профессиональном образовании, совместимого с общеевропейским приложением к диплому о высшем образовании» Минобрнауки РФ;
- «Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе» (заключена в г. Лиссабоне 11.04.1997), ратифицированная Федеральным законом от 04.05.2000 N 65-ФЗ;
- Письмо Минобрнауки РФ от 28 ноября 2002 г. № 14-52-988ин/13 о «Методике расчетов трудоемкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачетных единицах»;
- Совместное заявление европейских министров образования («Болонская декларация»), г. Болонья, 19 июня 1999 г. (неофициальный перевод);
- Рекомендации по оформлению Европейского приложения к диплому, принятые на заседании Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, г. Бухарест, июнь 2007 г. (неофициальный перевод) / Diploma Supplement explanatory notes, updated version adopted by the Lisbon Recognition Convention Committee, June 2007, Bucharest;
- Пояснительная записка по оформлению Европейского приложения к диплому, принятой на заседании министров стран Единого европейского образовательного пространства в г. Париж в 2018г. (http://www.ehea.info/media.ehea.info/file/20180205-06-Sofia/73/5/BFUG_BG_SR_58_4h_AG4_DS_ExplanatoryNotesRev_887735.pdf);

- заполнение ЕПД в установленные договором сроки;
- проверка черновика заявителем;
- получение ЕПД лично или третьим лицом по заверенной нотариусом доверенности. После заполнения бланка Европейского приложения к диплому оно должно быть тщательно проверено заявителем на точность внесенных записей. Документ, составленный с ошибками, считается недействительным.

2.11. При выдаче ЕПД в специальный журнал заносится регистрационный номер выданного документа, заявитель расписывается за полученный документ в специальной графе.

2.12. Копии выданных ЕПД хранятся в архиве Университета в личном деле выпускника.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ЕПД

3.1. ЕПД содержит описание характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершено лицом, поименованным в оригинале документа о квалификации, который дополняется данным приложением. Данные должны быть представлены по всем восьми разделам. В случае отсутствия таких разделов должна быть указана причина.

3.2. Европейское приложение к диплому состоит из восьми разделов и содержит сведения по всем разделам в соответствии с пп.3.3. - 3.10 настоящего Порядка.

3.3. Первый раздел «Информация об обладателе квалификации» включает фамилию, имя выпускника, дату его рождения, идентификационный номер выпускника, присваиваемый каждому абитуриенту Университета и используемый в интеграционной информационно-аналитической базе управления вузом (ИИАС) УдГУ.

3.4. Второй раздел «Информация о полученной квалификации» включает полное название квалификации, направление подготовки, направленность (профиль) программы, название вуза, присвоившего квалификацию, название вуза, в котором происходило обучение студента, язык, на котором проходило обучение студента.

3.5. Третий раздел «Сведения об уровне квалификации» включает указание уровня квалификации, продолжительность образовательной программы в годах и трудоемкость в кредитах (ЗЕ), а также требования, предъявляемые к поступающим на данную программу (наличие документа о предыдущем образовании, результатов ЕГЭ/вступительных испытаний и т.п.).

3.6. Четвёртый раздел «Информация о содержании обучения и полученных результатах» включает указание формы обучения, требования к результатам программы обучения, содержание программы обучения, схему оценивания, дополнительную характеристику диплома в случае необходимости (с отличием).

3.7. Пятый раздел «Характеристика квалификации» включает информацию о возможности выпускника продолжить обучение на следующем уровне профессионального образования и профессиональном статусе выпускника.

3.8. Шестой раздел «Дополнительная информация» включает дополнительные сведения, не вошедшие в предыдущие разделы, но имеющие значение для оценки квалификации, и указание на источники информации, содержащие сведения о квалификации.

3.9. Седьмой раздел «Сведения о подтверждении приложения» содержит дату оформления документа, фамилии и инициалы лиц, подписывающих приложение, их подписи, наименования должностей и оттиск гербовой печати вуза.

3.10. Восьмой раздел «Общая информация о национальной системе образования» содержит схему и краткое описание всей системы образования в Российской Федерации.

- Устав УдГУ.

1.9. Изменения и дополнения в настоящий Порядок утверждаются ректором Университета.

2. ПОРЯДОК ОФОРМЛЕНИЯ И ВЫДАЧИ ЕПД

Общие рекомендации по заполнению ЕПД УдГУ:

2.1. ЕПД выдается национальными вузами только в строгом соответствии с моделью, разработанной Совместной рабочей группой из представителей Европейской комиссии, Совета Европы и ЮНЕСКО.

2.2. ЕПД не содержит никаких суждений оценочного плана, сравнений с другими программами обучения и рекомендаций относительно возможности признания данного диплома или квалификации.

2.3. ЕПД всегда должно сопровождать подлинный документ об образовании, поскольку оно не имеет юридической силы. Наличие ЕПД не гарантирует статуса учебного заведения, его квалификации, а также факта, что оно признано в качестве составной части национальной системы высшего образования.

2.4. В ЕПД всегда должны быть приведены название и степень квалификации; название и статус учебного заведения, присвоившего квалификацию/осуществляющего руководство, и классификация квалификаций. Все эти данные должны быть представлены на национальном и английском языках, поскольку неправильный перевод вводит в заблуждение лиц, выносящих суждение о квалификации. В тех случаях, когда используется алфавит, отличный от латинского, разрешается транслитерация. Можно связать названия степеней и квалификаций с описанием системы высшего образования в восьмом разделе.

2.5. ЕПД УдГУ печатается на бланках, изготовленных испанской компанией SIGNE A.G. в соответствии с европейскими рекомендациями (Recommendation on Recognition of Joint Degrees on 9 June 2004), и выдается от имени университета.

2.6. Бланки ЕПД имеют необходимые степени защиты, исключают риск подделки документа и хранятся в Управлении международного сотрудничества и связей с общественностью Университета.

2.7. ЕПД оформляется по индивидуальному запросу выпускника Университета, завершившего обучение не ранее 2003 г., независимо от специальности, направления подготовки, формы обучения.

2.8. Услуга по оформлению Европейского приложения к диплому является платной. Размер платы устанавливается на основании расчета затрат.

2.9. ЕПД выдается на основании заявления (приложение 1) и следующих документов:

- копия диплома УдГУ,
- копия приложения к диплому УдГУ,
- выписка из учебного плана на год выпуска студента, заверенная директором института/заместителем директора института по учебной работе,
- копия заграничного паспорта (страница с фотографией);
- при наличии: копии всех транскриптов, полученных заявителем во время обучения в других вузах.

2.10. Этапы оформления ЕПД:

- прием документов;
- оплата стоимости ЕПД на основании договора;

3.11. В ЕПД вносятся сведения о зачтённых дисциплинах, изученных заявителем в зарубежном вузе, с указанием наименования этого вуза.

3.12. В случае если дисциплина преподавалась на иностранном языке, в ЕПД вносится соответствующая запись.

Порядок разработан Управлением международного сотрудничества и связей с общественностью

Начальник УМСиСО



М.И. Безносова

СОГЛАСОВАНО:

Начальник юридического отдела

Начальник УМУ



Е.Ю. Маратканова

Н.Н. Анголенко

Форма заявления на оформление ЕПД

Ректору УдГУ Мерзляковой Г.В.
(Ф.И.О. заявителя)

заявление.

Прошу выдать Европейское приложение к диплому ФГБОУ ВО «УдГУ» на английском языке. Оплату услуг по его оформлению гарантирую.

К заявлению прилагаю:

- копию моего загранпаспорта,
- копию диплома УдГУ,
- копию приложения к диплому УдГУ,
- документы об образовательных стажировках за рубежом (при наличии),
- выписку из учебного плана на год выпуска.

Контактная информация:

Телефон:

e-mail:

«__» _____ 20__ г.

Подпись

Номер договора _____

Дата подписания _____

(заполняется сотрудником УМСиСО)